

A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

De voorzetsels "Por" en "Para"



"Por" en "para" kunnen op elkaar lijken, maar ze hebben verschillende betekenissen en gebruiken.

1. "Por" kan oorzaak, motief, reden en de duur van een handeling uitdrukken.
2. "Para" kan de intentie, het doel of het oogmerk van een handeling uitdrukken; het geeft de ontvanger aan en de richting naar een bestemming.

Preposición (Voorzetsel)	Uso (Gebruik)	Ejemplo (Voorbeeld)
Por	Causa (Oorzaak)	Hemos cancelado la excursión por el mal tiempo. (<i>We hebben de excursie geannuleerd vanwege het slechte weer.</i>)
	Medio (Middel)	Hemos reservado el vuelo por Internet. (<i>We hebben de vlucht via internet geboekt.</i>)
	Duración (Duur)	Hemos viajado por dos semanas a España. (<i>We zijn voor twee weken naar Spanje gereisd.</i>)
Para	Finalidad (Doel)	He llamado a la agencia para comprar un billete. (<i>Ik heb het reisbureau gebeld om een ticket te kopen.</i>)
	Destinatario (Ontvanger)	Este mapa es para los turistas. (<i>Deze kaart is voor de toeristen.</i>)
	Dirección (Richting)	El autobús ha salido para el aeropuerto a las 8 AM. (<i>De bus is naar de luchthaven vertrokken om 8 uur 's ochtends.</i>)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. Compré el billete de avión _____ Internet, porque era más barato.
a. por a b. para a c. por d. para
2. Fuimos a la oficina de turismo _____ pedir un mapa de la ciudad.
a. para de b. por c. para d. por de
3. La excursión se canceló _____ el mal tiempo y por motivos de seguridad.
a. por b. por a c. para d. para a
4. El autobús sale _____ el aeropuerto a las ocho, así que salgan con tiempo.
a. por a b. por c. a por d. para

1. por 2. para 3. por 4. para

2. Kies de juiste optie met "por" of "para".

1. Compré el billete para Internet ayer.
 Compré el billete por Internet ayer.
 Compré el billete para ayer por Internet.

2. Cancelamos la excursión para mal tiempo.
 Cancelamos la excursión por el mal tiempo.
 Cancelamos la excursión para el mal tiempo.
1. *Compré el billete por Internet ayer.* 2. *Cancelamos la excursión por el mal tiempo.*

3. Herschrijf de zinnen

1. Reservé las entradas Internet.

(Ik heb de kaartjes via internet gereserveerd.)

2. Estudio español mi trabajo.

(Ik studeer Spaans voor mijn werk.)

3. El tren sale Barcelona a las 7:30.

(De trein vertrekt om 7:30 naar Barcelona.)

4. No fuimos a la playa la lluvia.

(We gingen niet naar het strand vanwege de regen.)

4. Hablad y decidid destino, transporte y actividades, explicando por qué.

Situación

En la agencia de viajes, planificáis un viaje a una isla para las vacaciones.

Discutir

- ¿Qué destino preferís: una isla con playa o una ciudad costera? ¿Por qué?
 - ¿Vais a comprar el billete por Internet o en la agencia? ¿Por qué elegís ese medio? ¿Cuánto tiempo vais a viajar y para qué?
-

Palabras y frases útiles

- Ir de vacaciones por dos semanas
 - Reservar el vuelo por Internet
 - Comprar un billete para las vacaciones
-

Usar en conversación

- por - causa/medio/duración

- para - finalidad/destino/destinatario